

ZODIAC

Mini

MANUAL

Norsk / Svenska

www.zodiac.no
www.zodiac.se

■INTRODUKSJON

Takk for at du har valgt et radioprodukt fra Zodiac. Zodiac Mini er en PMR-radio (Private Mobile Radio) som gir deg mulighet å snakke med så mange personer du vil, så ofte du vil, helt uten samtaleavgifter. Den er enkel å bruke, liten, smidig og utmerket til blant annet hotellnæring og varehandel.

Les igjennom bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke radioen, slik at du har nødvendig kunnskap om de ulike funksjonene.

■INNHold I ESken

Radioen selges som duo pack og inneholder følgende:

- 2 stk. radioer
- 2 stk.650mAh Li-ion batterier
- 2 stk. belteklips
- 2 stk. hodesett
- 1 stk. USB-C ladekabel
- Manual

■TILBEHØR

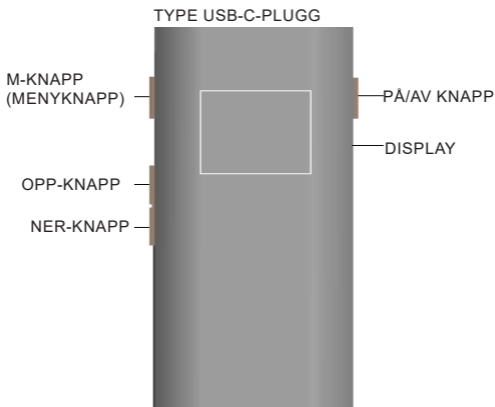
Art.nr. 47346: Zodiac laderack (plass til ti radioer) til Zodiac Mini.

Art.nr. 47347: Zodiac hodesett med lang kabel til Zodiac Mini.

■ EGENSKAPER

- 53 CTCSS og 104 DCS subtoner
- Volumjustering (1–16)
- Tastelås
- 0.5 Watt høyeffekt høyttalerforsterker
- 3.7V 650mAh Li-ion batteri
- Batterinivåindikator

■ BESKRIVELSE AV RADIOEN

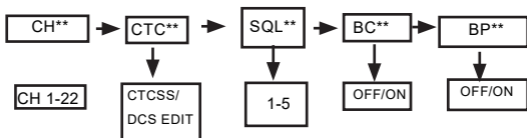


■ LADING AV BATTERI

Radioen skal være avslått ved lading. Koble USB-kabelen til USB-kontakten på radioen og den andre enden av USB-kabelen til AC-adapteren. Det tar 3-4 timer å lade helt opp. Ta ut batteriet fra radioen dersom radioen ikke skal benyttes på en god stund. Lad batteriet halvveis opp før dette gjøres slik at man bevarer ytelsen på batteriet på best mulig måte. Batteriet bør oppbevares på et tørt sted og ikke ligge i direkte sollys. Batteriet må ikke lades i kuldegrader.

■ MENYSTYRING

Hold inne M-knappen for å komme til menyen. Kort press for ønsket funksjon og OPP/NED-knappene for å velge nivå. Deretter et kort trykk for å lagre valget. Dersom ingen ting blir trykket på i løpet av ti sekunder, vil man automatisk gå ut av menystyringen.



Volumet justeres uten å gå inn i menyen ved hjelp av OPP/NED-knappene.

■ HVORDAN FUNGERER RADIOEN

På / Av-knapp: Trykk og hold inne PÅ/AV - knappen i 2 sekunder for å starte / slå av radioen.

Volum: Juster volumet ved å trykke på OPP/NED-knappene. Volumet har 16 nivåer.

Sending: Trykk på PTT -knappen til hodesettet mens du snakker ca 3 cm. fra mikrofonen. Slipp opp PTT -knappen for å komme tilbake til standby modus.

Mottak: Lytt etter aktivitet på valgte kanal.

Tastelås: Trykk på M-knappen og OPP -knappen samtidig for å velge tastelås på/av.

Kanalvalg: Trykk på M -knappen til "CH**" vises. Trykk på OPP/NED-knappene for å velge kanal.

SQL (støysperre): Trykk på M-knappen inntil "SQL**" vises i displayet. Trykk på OPP/NED-knappene for å velge nivå (1-5 nivåer).

BC (busy channel lockout): Funksjonen hindrer deg i å sende dersom andre på kanalen sender samtidig. Trykk på M-knappen inntil "BC**" vises i displayet. Trykk på OPP/NED-knappene for å velge på/av.

BP (beep): Funksjonen skrus på dersom du ønsker tastelyd ved tastetrykk. Trykk på M-knappen inntil "BP***" vises i displayet. Trykk på OPP/NED-knappene for å velge på/av.

CTCSS /DCS (pilottoner): Trykk på M -knappen inntil "CTC***" vises. Du velger CTCSS/DCS nummer ved å trykke på OPP/NED -knappene.

■TEKNISKE SPESIFIKASJONER

GENERELT	
Frekvensområde	444.60000-446.19375
Batteritype	Litium-ion
Batterikapasitet	650 mAh
Frekvensstabilitet	+ - 2.5ppm
Størrelse(bxhxd)	69 x 28 x 14 mm
Vekt m/ batteri	35 g
Subtoner	CTCSS/DCS

■ KANALPLAN - merket med region «NORWAY»

KANAL	FREKVENNS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	444.60000
10	444.65000
11	444.80000
12	444.82500
13	444.85000
14	444.97500
15	446.10625
16	446.11875
17	446.13125
18	446.14375
19	446.15625
20	446.16875
21	446.18125
22	446.19375

VIKTIG: Dersom radioen benyttes utenfor Norge, kan kun kanalene 1-8 samt 15-22 brukes. Bruk av kanal 9-14 er ikke tillatt.

Unntak: Kanal 9-14 kan benyttes i Sverige.

■ KANALPLAN - merket med region «SWEDEN»

KANAL	FREKVENNS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	444.60000
10	444.65000
11	444.80000
12	444.82500
13	444.85000
14	444.97500
15	446.10625
16	446.11875
17	446.13125
18	446.14375
19	446.15625
20	446.16875
21	446.18125
22	446.19375
23	444.87500
24	444.92500

VIKTIG: Dersom radioen benyttes utenfor Sverige, kan kun kanalene 1-8 samt 15-22 brukes. Bruk av kanal 9-14 og 22-23 er ikke tillatt. Unntak: Kanal 9-14 kan benyttes i Norge.

KANALPLAN - merket med region «EU»

KANAL	FREKVENS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625
10	446.11875
11	446.13125
12	446.14375
13	446.15625
14	446.16875
15	446.18125
16	446.19375

PILOTTONETABELL

NR	FREKV.	NR	FREKV.	NR	FREKV.	NR	FREKV.
1	67.0	16	114.8	31	192.8	46	229.1
2	71.9	17	118.8	32	203.5	47	254.1
3	74.4	18	123.0	33	210.7	48	165.5
4	77.0	19	127.3	34	218.1	49	171.3
5	79.7	20	131.8	35	225.7	50	177.3
6	82.5	21	136.5	36	233.6	51	60.7
7	85.4	22	141.3	37	241.8	52	62.5
8	88.5	23	146.2	38	250.3	53	64.7
9	91.5	24	151.4	39	69.3		
10	94.8	25	156.7	40	159.8		
11	97.4	26	162.2	41	183.5		
12	100.0	27	167.9	42	189.9		
13	103.5	28	173.8	43	196.6		
14	107.2	29	179.9	44	199.5		
15	110.9	30	186.2	45	206.5		

DCS TABELL

NR	KOD	NR	KOD	NR	KOD	NR	KOD	NR	KOD
1	023	22	143	43	315	64	532	85	122
2	025	23	152	44	331	65	546	86	036
3	026	24	155	45	343	66	565	87	145
4	031	25	156	46	346	67	606	88	212
5	032	26	162	47	351	68	612	89	225
6	043	27	165	48	364	69	624	90	246
7	047	28	172	49	365	70	627	91	252
8	051	29	174	50	371	71	631	92	255
9	054	30	205	51	411	72	632	93	266
10	065	31	223	52	412	73	654	94	274
11	071	32	226	53	413	74	662	95	325
12	072	33	243	54	423	75	664	96	332
13	073	34	244	55	431	76	703	97	357
14	074	35	245	56	432	77	712	98	446
15	114	36	251	57	445	78	723	99	452
16	115	37	261	58	464	79	731	100	454
17	116	38	263	59	465	80	732	101	455
18	125	39	265	60	466	81	734	102	462
19	131	40	271	61	503	82	743	103	523
20	132	41	306	62	506	83	754	104	526
21	134	42	311	63	516	84	053		

■ AVFALLSHÅNTERING

Elektrisk og elektronisk utstyr kan inneholde materialer, deler og stoffer som kan være farlig for miljøet og skadelig for mennesker, hvis avfall fra slikt utstyr ikke blir behandlet korrekt. Utstyr som er merket med WEEE-symbolet, skal ikke kastes sammen med ditt husholdningsavfall, men leveres som spesialavfall til kommunens gjenvinningsstasjon eller miljøstasjon.



(WEEE = Waste of Electrical & Electronic Equipment).

■ GARANTI

Zodiac Norges garanti dekker feil i materialer, design og utførelse i en periode på 24 måneder etter kjøpsdato. For produkter med begrenset levetid som f.eks. batteri, antenne og annet tilbehør, er det 12-måneders garanti. Kjøpskvittering eller annet kjøpsbevis er nødvendig for riktig garantihåndtering. Ved næringskjøp gjelder spesielle regler. Dersom feil oppstår under normal bruk og drift av produktet, skal det returneres til forhandleren der produktet opprinnelig ble kjøpt. Enhver frakt betales av kjøperen. Apparatet må alltid pakkes forsiktig inn i originalemballasje eller i forsendelsen. Skader som skyldes feilbruk, slitasje, overspenning, fuktskader eller annen skade og reparasjon av uautoriserte personer, vil ikke bli dekket av garantien. Produktet vil da bli reparert mot betaling etter godkjenning av kjøperen.

■ SAMSVARERKLÆRING

Herved erklærer Zodiac Norge AS at Zodiac Mini leveres i overensstemmelse med de vesentligste egenskapskrav og øvrige relevante bestemmelser som fremgår av direktiv RED (2014/53/EU) og RoHs direktiv (2011/65/EU / (EU) 2015/863/) og er laget etter følgende spesifikasjoner:

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)

ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04)

EN 55032:2015/A1:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN50566:2017

EN62209-2:2010+AMA.1:2019

ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03)

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Sertifiseringsfirma: Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd. Room 101,201 Building A and room 301, Building C, Juji Industrial park, Yabianxueziwei, Shajing street, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China.
Tel: +(86) 0755-82591330.

Samsvarserklæringen kan også finnes på vår hjemmeside www.zodiac.no/www.zodiac.se

Zodiac Mini kan brukes i Norge, Sverige, Danmark og Finland. Kontakt de respektive myndigheten for bruk i andre land. Zodiac Mini markedsføres av:

Zodiac Norge AS
Stålfjæra 1, 0975 Oslo



Rolf Ramberg, CEO
Oslo 24.06.24



■INTRODUKTION

Tack för att du har valt en Zodiac produkt.

Zodiac Mini är en PMR-radio (Private Mobile Radio) som låter dig prata med så många du vill, så ofta du vill, helt utan samtalsavgifter. Den är lätt att använda, liten, smidig och utmärkt för bland annat hotell- och detaljhandeln.

Läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda radion, så att du har nödvändig kunskap om de olika funktionerna.

■FÖRPACKNINGEN INNEHÅLLER

Radion levereras som duo-pack och innehåller följande:

2 st.radioapparater

2 st. 650 mAh Li-ion batterier

2 st. bältesclips

2 st. headsets

1 st. USB-C laddkabel

Manual

■TILLBEHÖR

47346: Zodiac multiladdare (plats för 10 st radio) till Zodiac Mini.

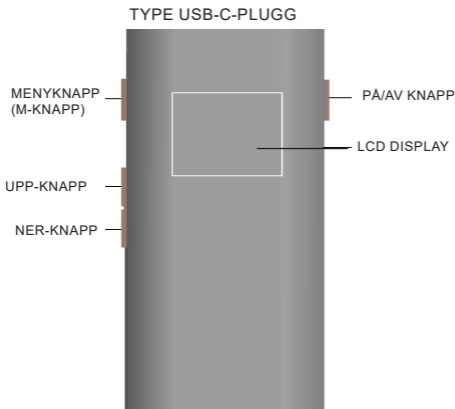
47347: Zodiac headset till Zodiac Mini.

Tillbehör finns på www.zodiac.se

■ EGENSKAPER

- 53 CTCSS och 104 DCS subtoner
- Volymjustering (1–16)
- Knapplås
- 0.5 Watt högtalare
- 3.7V 650mAh Li-Ion batteri
- Batterinivåindikator

■ BESKRIVNING AV RADION

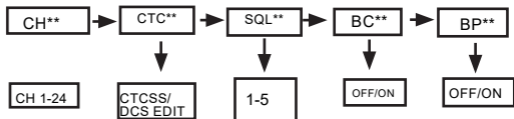


■ LADDA BATTERIET

Radion måste vara avstängd under laddning. Anslut USB-kabeln till USB-kontakten på enheten och den andra änden av USB-kabeln till nätadaptorn. Det tar 3-4 timmar att ladda batteriet fullt. Ta ur batteriet ur radion om radion inte ska användas under en längre tid. Ladda batteriet halvvägs innan du gör detta så att batteriets prestanda bevaras på bästa möjliga sätt. Batteriet bör förvaras på en torr plats och inte i direkt solljus. Batteriet får inte laddas i minusgrader.

■ MENYINSTÄLLNING

Håll ned M-knappen för att komma åt menyn. Kort tryck för önskad funktion och UPP/NER-knapparna för att välja nivå. Sedan ett kort tryck för att spara valet. Om inget trycks in inom tio sekunder kommer du automatiskt att lämna menykontrollen.



*Volymen justeras utan att gå in i menyn.

■ GRUNDLÄGGANDE HANTERING

Ström på/av: Tryck och håll in PÅ/AV-knappen i 2 sekunder för att starta/stoppa radion.

Volym: Justera volymnivån med hjälp av UPP/NER knapparna (16 steg).

Sändning: Tryck på PTT-knappen på headsetet medan du pratar ca 3 cm. från mikrofonen. Släpp knappen när du pratat klart.

Mottagning: Lyssna efter aktivitet på den valda kanalen.

Knapplås: Tryck på M-knappen och UPP-knappen samtidigt för att välja knapplås på/av.

Kanalval: Tryck på M-knappen tills "CH**" visas. Välj kanalnummer genom att trycka på UPP/NER-knapparna.

SQL (brusreducering): Tryck på M-knappen tills "SQL**" visas i displayen. Tryck på UPP/NER-knapparna för att välja nivå (1-5 nivåer).

BC (busy channel lockout): Funktionen hindrar dig från att sända om andra på kanalen sänder samtidigt. Tryck på M-knappen tills "BC**" visas på displayen. Tryck på UPP/NER-knapparna för att välja på/av.

BP (pip): Funktionen är påslagen om du vill ha ett knappljud när du trycker på en knapp. Tryck på M-knappen tills "BP**" visas i displayen. Tryck på UPP/NER-knapparna för att välja på/av.

CTCSS /DCS (pilottoner): Tryck på M-knappen tills "CTC****" visas. Du väljer CTCSS/DCS-numret genom att trycka på UPP/NER-knapparna.

■TEKNISKA SPECIFIKATIONER

GENERELLT	
Frekvensområde	444.600-446.19375 MHz
Batteri	Litium-ion
Batterikapacitet	650 mAh
Frekvensstabilitet	+ - 2.5ppm
Storlek (H x W x D):	69 x 28 x 14 mm
Vikt inkl. batteri	35 g
Subtoner	CTCSS/DCS

■KANALPLAN - märkt med region «SWEDEN»

KANAL	FREKVENNS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	444.60000
10	444.65000
11	444.80000
12	444.82500
13	444.85000
14	444.97500
15	446.10625
16	446.11875
17	446.13125
18	446.14375
19	446.15625
20	446.16875
21	446.18125
22	446.19375
23	444.87500
24	444.92500

VIKTIGT: Om radion används utanför Sverige kan endast kanal 1-8 och 15-22 användas. Användning av kanal 9-14 och 22-23 är inte tillåten. Undantag: Kanalerna 9-14 kan användas i Norge.

KANALPLAN - märkt med region «NORWAY»

KANAL	FREKVENS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	444.60000
10	444.65000
11	444.80000
12	444.82500
13	444.85000
14	444.97500
15	446.10625
16	446.11875
17	446.13125
18	446.14375
19	446.15625
20	446.16875
21	446.18125
22	446.19375

VIKTIGT: Om radion används utanför Norge kan endast kanal 1-8 och 15-22 användas. Användning av kanal 9-14 är inte tillåten. Undantag: Kanalerna 9-14 kan användas i Sverige.

■ KANALPLAN - märkt med region «EU»

KANAL	FREKVENNS
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375
9	446.10625
10	446.11875
11	446.13125
12	446.14375
13	446.15625
14	446.16875
15	446.18125
16	446.19375

PILOTTONER

NR	FREKVENS	NR	FREKVENS	NR	FREKVENS	NR	FREKVENS
1	67.0	16	114.8	31	192.8	46	229.1
2	71.9	17	118.8	32	203.5	47	254.1
3	74.4	18	123.0	33	210.7	48	165.5
4	77.0	19	127.3	34	218.1	49	171.3
5	79.7	20	131.8	35	225.7	50	177.3
6	82.5	21	136.5	36	233.6	51	60.7
7	85.4	22	141.3	37	241.8	52	62.5
8	88.5	23	146.2	38	250.3	53	64.7
9	91.5	24	151.4	39	69.3		
10	94.8	25	156.7	40	159.8		
11	97.4	26	162.2	41	183.5		
12	100.0	27	167.9	42	189.9		
13	103.5	28	173.8	43	196.6		
14	107.2	29	179.9	44	199.5		
15	110.9	30	186.2	45	206.5		

DCS

CH	CODE	CH	CODE	CH	CODE	CH	CODE	CH	CODE
1	023	22	143	43	315	64	532	85	122
2	025	23	152	44	331	65	546	86	036
3	026	24	155	45	343	66	565	87	145
4	031	25	156	46	346	67	606	88	212
5	032	26	162	47	351	68	612	89	225
6	043	27	165	48	364	69	624	90	246
7	047	28	172	49	365	70	627	91	252
8	051	29	174	50	371	71	631	92	255
9	054	30	205	51	411	72	632	93	266
10	065	31	223	52	412	73	654	94	274
11	071	32	226	53	413	74	662	95	325
12	072	33	243	54	423	75	664	96	332
13	073	34	244	55	431	76	703	97	357
14	074	35	245	56	432	77	712	98	446
15	114	36	251	57	445	78	723	99	452
16	115	37	261	58	464	79	731	100	454
17	116	38	263	59	465	80	732	101	455
18	125	39	265	60	466	81	734	102	462
19	131	40	271	61	503	82	743	103	523
20	132	41	306	62	506	83	754	104	526
21	134	42	311	63	516	84	053		

■ AVFALLSHANTERING

Elektrisk och elektronisk utrustning kan innehålla ämnen som är skadliga för människor, djur och natur om de inte hanteras korrekt. Utrustning som är märkt med WEEE-symbolen (visas nedan) skall inte slängas bland hushållssoporna utan skall lämnas till kommunens återvinningsstation eller miljöstation. Förbrukade batterier skall lämnas in för återvinning hos kommunens återvinningsstation.



(WEEE = Waste of Electrical & Electronic Equipment).



■ GARANTI

Zodiac Sveriges garanti omfattar material-, konstruktions- och tillverkningsfel under en period om 24 månader efter inköpsdatum. För förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som t ex. batteri, antenn och andra tillbehör gäller 12 månaders garanti. Inköpskvitto eller annat inköpsbevis krävs för korrekt garantihantering. Vid företagskund gäller särskilda regler. Om fel uppkommer under normal användning ska produkten returneras till den återförsäljare hos vilken produkten ursprungligen inköptes eller till godkänd serviceverkstad. Dessa hittar du på www.zodiac.se. Eventuell frakt betalas av köparen. Apparaten skall alltid packas omsorgsfullt eller i originalemballaget vid försändelsen. Skador som orsakats av felaktigt handhavande, onormalt slitage, överspänning, fuktskada, eller annan åverkan samt reparation av obehörig person omfattas inte under några omständigheter av garantin och blir reparerad mot betalning efter godkännande från köparen.

■INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed förklarar Zodiac Sverige AB att Zodiac Mini levereras i överensstämmelse med de väsentligaste egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv RED (2014/53/EU) och RoHs direktiv (2011/65/EU och (EU)2015/863) och är tillverkad enligt följande specifikationer:

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
ETSI EN 301 489-5 V2.2.1 (2019-04)
EN 55032:2015/A1:2020
EN 55035:2017/A11:2020
EN50566:2017
EN62209-2:2010+A1.1:2019
ETSI EN 300 296 V2.1.1 (2016-03) EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Alla grundläggande radiotester är utförda.

Certifieringsfirma: Shenzhen LCS Compliance Testing Laboratory Ltd. Room 101,201 Building A and room 301, Building C, Juji Industrial park, Yabianxueziwei, Shajing street, Bao'an District, Shenzhen, Guangdong, China. Tel: +(86) 0755-82591330. Intyget finns också på vår hemsida – www.zodiac.se

Zodiac Mini får användas i Sverige, Norge, Danmark och Finland. För övriga länder, kontakta det aktuella landets myndigheter.

Zodiac Mini marknadsförs av:
Zodiac Sverige AB Staffans Väg 2C, 192 78 Sollentuna
Tel: +46 8 556 156 90 E-post: info@zodiac.se

Intyget finns också på vår hemsida – www.zodiac.se



Rolf Ramberg - CEO
Oslo 24.06.24



ZODIAC

www.zodiac.no
www.zodiac.se